



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 7 J x 16 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 7 J x 16 H2

Genehmigungsnummer: **47177*11**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Borbet GmbH
59969 Hallenberg-Hesborn
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
LV4 70638



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **47177*11**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Felgengröße**
Size of the wheel
- Typ und die Ausführung**
Type and version
- Herstelldatum (Monat und Jahr)**
Date of manufacture (month and year)
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
- Einpresstiefe**
Inset/outset
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
18.07.2024
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55009608 (12. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **47177*11**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht
Annex/les of the test report

30

2. Ausfertigung

29

3. Ausfertigung

9

11. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.

10. Bemerkungen:
Remarks:
Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.
The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Siehe Prüfbericht
See test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **47177*11**

Approval number:

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **30.07.2024**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Anja Hansen

Anja Hansen



Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **47177*11**
Approval No.

Ausgabedatum: **28.02.2008**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **30.07.2024**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Datum:

Test report(s) No.:

Date

55009608 (1. Ausfertigung)

08.02.2008

55009608 (2. Ausfertigung)

27.11.2008

55009608 (3. Ausfertigung)

12.10.2010

55009608 (4. Ausfertigung)

24.02.2011

55009608 (5. Ausfertigung)

04.04.2013

55009608 (6. Ausfertigung)

07.05.2014

55009608 (7. Ausfertigung)

05.11.2018

55009608 (8. Ausfertigung)

13.12.2019

55009608 (9. Ausfertigung)

20.10.2020

55009608 (10. Ausfertigung)

16.04.2021

55009608 (11. Ausfertigung)

14.12.2022

55009608 (12. Ausfertigung)

18.07.2024

Beschreibungsbogen Nr.:

Datum:

Information document No.:

Date

LV4 526 70638

10.08.2007

Liste der Änderungen:

Datum:

List of modifications:

Date

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes

See appendix "List of modifications" of the test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **47177*11**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 47177

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **47177*11**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht Nr. **55009608** (12. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ LV4 70638
Borbet GmbH

Seite 1 von 4

AuftraggeberBorbet GmbH
Hauptstraße 5
59969 Hallenberg-Hesborn
QM-Nr. 49 02 0231709**Prüfgegenstand**

Modell

PKW-Sonderrad

Typ

LV4

Radgröße

LV4 70638

Zentrierart

7 J x 16 H2

Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø54,1 *	4/100/54,1	30	580	1950	11/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø54,1 *	4/100/54,1	35	615	1950	11/2011
100 T4	LV4 70638 LK 100 T4 / ohne Ring	4/100/54,1	38	615	1950	1/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø54,1 *	4/100/54,1	38	615	1950	1/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø56,1 *	4/100/56,1	30	580	1950	11/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø56,1 *	4/100/56,1	35	615	1950	11/2011
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø56,1 *	4/100/56,1	38	615	1950	1/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø56,6 *	4/100/56,6	30	580	1950	11/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø56,6 *	4/100/56,6	35	615	1950	11/2011
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø56,6 *	4/100/56,6	38	615	1950	1/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø57,1 *	4/100/57,1	30	580	1950	11/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø57,1 *	4/100/57,1	38	615	1950	1/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø59,1 *	4/100/59,1	30	580	1950	11/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64,0-Ø59,1 *	4/100/59,1	38	615	1950	1/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64-Ø60,1 *	4/100/60,1	30	580	1950	11/2008
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64-Ø60,1 *	4/100/60,1	35	615	1950	11/2011
100	LV4 70638 LK 100 / Ø64-Ø60,1 *	4/100/60,1	38	615	1950	1/2008
108	LV4 70638 LK 108 / Ø72,5-Ø57,1	4/108/57,1	38	640	1950	1/2008
108	LV4 70638 LK 108 / Ø72,5-Ø63,4	4/108/63,4	38	640	1950	1/2008
108 P	LV4 70638 LK 108 P / ohne Ring	4/108/65,1	15	615	1990	12/2007
108 P	LV4 70638 LK 108 P / ohne Ring	4/108/65,1	25	605	1995	12/2007
108 P	LV4 70638 Lk 108 P / ohne Ring	4/108/65,1	32	640	2095	2/2021
108	LV4 70638 LK 108 / Ø72,5-Ø65,1	4/108/65,1	38	640	1950	1/2008
114,3	LV4 70638 LK 114,3 / Ø72,5-Ø56,6	4/114,3/56,6	42	560	1950	11/2012
114,3	LV4 70638 LK 114,3 / Ø72,5-Ø64,1	4/114,3/64,1	42	560	1950	11/2012
114,3	LV4 70638 LK 114,3 / Ø72,5-Ø66,1	4/114,3/66,1	42	560	1950	11/2012
114,3	LV4 70638 LK 114,3 / Ø72,5-Ø67,1	4/114,3/67,1	42	560	1950	11/2012
98 L4	LV4 70638 LK 98 L4 / ohne Ring	4/98/58,1	30	580	1950	11/2008
98 L4	LV4 70638 LK 98 L4 / ohne Ring	4/98/58,1	35	615	1950	11/2011
98	LV4 70638 LK 98 / Ø64,0-Ø58,1	4/98/58,1	38	615	1950	1/2008

* Mittenlochdurchmesserangaben und Zentrierringangaben im Prüfbericht und in den Verwendungs-
bereichsanlagen gemäß Angaben in der Radzeichnung und in der Zentrierringzeichnung korrigiert

Kennzeichnung

KBA-Nummer	47177
Herstellerzeichen	BORBET
Radtyp und Ausführung	LV4 70638 (s.o.)
Radgröße	7Jx16H2
Einpreßtiefe	ET (s.o.)
Gießereikennzeichen	CMA
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Impactprüfung

Ergänzend zu den bisher genehmigten bzw. geprüften Ausführungen wurden ab Juni 2011 folgende Biegeumlaufprüfungen durchgeführt:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abroll-umfang (mm)	Ver-fahr-en	Datum	Ort
100	4/100	30	580	1950	FE	11/2008	TZT Lamsheim
100	4/100	38	615	1950	FE	07/2011	TZT Lamsheim
108 P	4/108	15	615	1990	FE	12/2007	TZT Lamsheim
108 P	4/108	25	605	1995	FE	12/2007	TZT Lamsheim
108 P	4/108	32	640	2095	FE	03/2021	TZT Lamsheim
108	4/108	38	640	1950	FE	09/2011	TZT Lamsheim
114,3	4/114,3	42	560	1950	FE	12/2015	TZT Lamsheim
98 L4	4/98	35	615	1950	FE	12/2015	TZT Lamsheim

FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen-größe	Datum	Ort
108 P	4/108	15	615	195/40R16	12/2007	TZT Lamsheim
108 P	4/108	25	605	195/40R16	12/2007	TZT Lamsheim
100	4/100	38	615	195/40R16	07/2011	TZT Lamsheim
108	4/108	38	640	195/40R16	09/2011	TZT Lamsheim
114,3	4/114,3	42	500	195/40R16	12/2015	TZT Lamsheim
114,3	4/114,3	42	560	195/40R16	12/2015	TZT Lamsheim
98 L4	4/98	35	615	195/40R16	12/2015	TZT Lamsheim

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung 100/4 ET38 betrug 9,36 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in Lambsheim im Dezember 2007 durchgeführt.

Hinweise zum Sonderrad

"CMA"-Kennzeichnung als Gießereikennzeichen beibehalten, da Räder vor dem 01.04.2018 produziert worden sind und die aktuell erstellten Verwendungsbereichsgutachten dem Abverkauf der Lagerbestände des Sonderradtyps LV4 70638 dienen. Es wurden keine Sonderräder diesen Typs bei der Nachfolgießerei Döktas gegossen.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Radbeschreibung/Radzeichnung	LV4 526 70638 1/3 mit Änderung vom	10.08.2007 12.04.2011
Radbeschreibung/Radzeichnung	LV4 526 70638 2/3 mit Änderung vom	14.09.2007 19.01.2021
Radbeschreibung/Radzeichnung	LV4 526 70638 3/3 mit Änderung vom	14.03.2008 01.12.2015
Verwendungsbereich	Anlage 1 bis 30	
Zubehörsammlung	Zubehör_160825	25.08.2016

Prüfbericht Nr. **55009608** (12. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ LV4 70638
Borbet GmbH

Seite 4 von 4

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 18. Juli 2024



Wagner

00431516.DOC

Anlage „Liste der Änderungen“ zu Prüfbericht Nr. 55009608 (12. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ LV4 70638
Borbet GmbH

Seite 1 von 1

Liste der Änderungen

Es wird geändert: Aktualisierung Verwendungsbereich